



**PODER LEGISLATIVO**

**LEY No. 1735**

**QUE APRUEBA EL ACUERDO SOBRE COORDINACION DE APERTURA Y CIERRE DE PASOS FRONTERIZOS, ENTRE EL GOBIERNO DE LA REPUBLICA DEL PARAGUAY Y EL GOBIERNO DE LA REPUBLICA ARGENTINA**

**EL CONGRESO DE LA NACION PARAGUAYA SANCIONA CON FUERZA DE LEY**

Artículo 1º.- Apruébase el "Acuerdo entre el Gobierno de la República del Paraguay y el Gobierno de la República Argentina, sobre Coordinación de Apertura y Cierre de Pasos Fronterizos", suscrito en Asunción, el 15 de mayo de 2000, cuyo texto es como sigue:

**"ACUERDO**

**ENTRE**

**EL GOBIERNO DE LA REPUBLICA DEL PARAGUAY**

**Y**

**EL GOBIERNO DE LA REPUBLICA ARGENTINA**

**SOBRE COORDINACION DE APERTURA Y CIERRE**

**DE PASOS FRONTERIZOS**

El Gobierno de la República del Paraguay y el Gobierno de la República Argentina, en adelante denominadas las Partes;

**TENIENDO PRESENTE** la oportunidad histórica de seguir avanzando en el proceso de integración física entre ambos países;

**CONSIDERANDO** la voluntad común de perfeccionar la coordinación en materia de facilitación fronteriza;

**RECONOCIENDO** el hecho de que el régimen de apertura y cierre de pasos fronterizos existentes en la frontera común se ha agilizado enormemente;

**CON EL PROPOSITO** de perfeccionar la sistematización de los procedimientos actualmente vigentes en materia de apertura y cierre de pasos fronterizos;

Han resuelto celebrar el siguiente Acuerdo:

**ARTICULO 1º**

Los Pasos de Fronteras se podrán habilitar en forma permanente u ocasional, respetando el principio de reciprocidad vigente entre las Partes, a los fines del tránsito de personas, vehículos y bienes, bajo el régimen que cada país reconoce como propio según la legislación comunitaria y regional, y sus respectivas legislaciones internas.

**PODER LEGISLATIVO**

Ley N° 1735

**ARTICULO 2°**

Al momento de la apertura de cada Paso, las Partes deberán intercambiarse la información referida a nombre, tipo de habilitación (permanente u ocasional) y régimen de habilitación.

Los organismos oficiales de las Partes intervinientes en frontera deberán comunicar la nómina del personal responsable y los horarios para la prestación de servicios en cada Paso.

La habilitación permanente es aquella que establece un régimen continuo para el funcionamiento del mismo.

La habilitación ocasional tendrá por objeto permitir la realización de un hecho en particular y tal habilitación estará referida solamente a dicho evento.

**ARTICULO 3°**

La apertura y cierre de los Pasos Fronterizos se realizarán atendiendo a principios de reciprocidad, previo acuerdo de las Partes; las cuales y en conformidad con las leyes y reglamentos regionales, comunitarios e internos, vigentes en ambos países, deberán comunicarse por la vía diplomática la adopción de los procedimientos que aseguren la oportuna intervención de los organismos competentes, para el control de la circulación de personas, vehículos y bienes, a través de dichos Pasos de Fronteras.

**ARTICULO 4°**

En caso del cierre de un Paso Permanente, y si fuera necesario, las Partes acordarán la apertura de un Paso Ocasional alternativo, el que permanecerá operativo mientras se mantengan las condiciones que determinaron el cierre del Paso Permanente.

**ARTICULO 5°**

El listado de los Pasos Fronterizos habilitados en forma permanente, que se anexa a este Acuerdo, podrá ser actualizado, en coordinación con los organismos competentes de cada Parte, por la vía diplomática.

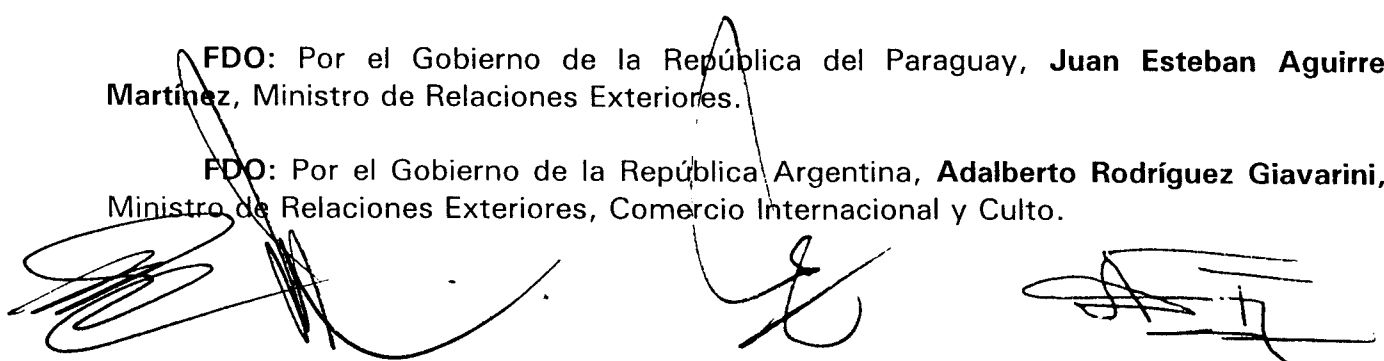
**ARTICULO 6°**

El presente Acuerdo entrará en vigor en la fecha de la última notificación por la que las Partes se comuniquen el cumplimiento de sus respectivos requisitos internos para la entrada en vigor, y tendrá una duración de cinco años que se extenderá automáticamente por períodos sucesivos de igual extensión, salvo que una Parte notifique a la otra, con una anticipación no menor a 180 días, su voluntad de denunciarlo.

**HECHO** en Asunción, el quince de mayo de dos mil, en dos ejemplares igualmente auténticos.

**FDO:** Por el Gobierno de la República del Paraguay, **Juan Esteban Aguirre Martínez**, Ministro de Relaciones Exteriores.

**FDO:** Por el Gobierno de la República Argentina, **Adalberto Rodríguez Giavarini**, Ministro de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto.



**PODER LEGISLATIVO**

Ley N° 1735

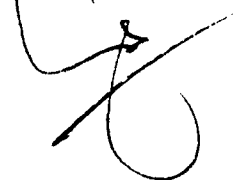
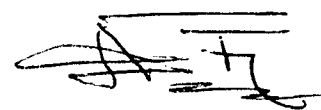
**LISTADO DE PASOS INTERNACIONALES****ENTRE****LA REPUBLICA DEL PARAGUAY Y LA REPUBLICA ARGENTINA**

N°	COORDENADAS	LOCALIDAD Y PROVINCIA ARGENTINA	DENOMINACION DEL PASO EN LA REPUBLICA ARGENTINA	DENOMINACION DEL PASO EN LA REPUBLICA DEL PARAGUAY	LOCALIDAD/ DEPARTAMENTO DEL PARAGUAY	HABILITACION
1	LAT 25° 35' LONG 54° 37'	PUERTO IGUAZU MISIONES	PUERTO IGUAZU	PUERTO TRES FRONTERAS	TRES FRONTERAS	PERMANENTE
2	LAT 25° 55' LONG 54° 37'	PUERTO LIBERTAD MISIONES	PUERTO LIBERTAD	PUERTO DOMINGO MARTINEZ DE IRALA	PUERTO DOMINGO MARTINEZ DE IRALA	PERMANENTE
3	LAT 25° 58' LONG 54° 37'	PUERTO WANDA MISIONES	PUERTO WANDA	PUERTO ITA VERA	ITA VERA	PERMANENTE
4	LAT 26° 13' LONG 54° 38'	COLONIA MADO MISIONES	PUERTO MADO	PUERTO LOMAS VALENTINAS	LOMAS VALENTINAS	PERMANENTE
5	LAT 26° 18' LONG 54° 38'	COLONIA VICTORIA MISIONES	PUERTO VICTORIA	PUERTO VICTORIA	CAPITAN URBINA	PERMANENTE
6	LAT 26° 25' LONG 54° 40'	PUERTO PINARES MISIONES	PUERTO PINARES	CARLOS A. LOPEZ	CARLOS A. LOPEZ	PERMANENTE
7	LAT 26° 26' LONG 54° 41'	EL DORADO MISIONES	PUERTO EL DORADO	PUERTO MAYOR JULIO OTAÑO	MAYOR JULIO OTAÑO	PERMANENTE
8	LAT 26° 28' LONG 54° 43'	PUERTO PIRAY MISIONES	PUERTO PIRAY	PUERTO 7 DE AGOSTO	7 DE AGOSTO	PERMANENTE
9	LAT 26° 33' LONG 54° 47'	MONTECARLO MISIONES	PUERTO MONTECARLO	PUERTO APE AIME	APE AIME	PERMANENTE
10	LAT 26° 41' LONG 54° 47'	EL ALCAZAR MISIONES	PUERTO PARANAY	PUERTO APE AIME	COLONIA ALBORADA	PERMANENTE
11	LAT 26° 46' LONG 54° 55'	GARUHAPE MISIONES	PUERTO GARUHAPE	PUERTO 3 DE MAYO	PUERTO 3 DE MAYO	PERMANENTE
12	LAT 26° 48' LONG 55° 02'	PUERTO RICO MISIONES	PUERTO RICO	PUERTO TRIUNFO	PUERTO TRIUNFO	PERMANENTE
13	LAT 26° 57' LONG 55° 08'	PARAJE PUERTO MINERAL MISIONES	PUERTO MINERAL	PUERTO TRIUNFO	EDELIRA	PERMANENTE
14	LAT 26° 57' LONG 55° 30'	COLONIA OASIS MISIONES	PUERTO OASIS	CAPITAN MEZA	CAPITAN MEZA	PERMANENTE
15	LAT 27° 06' LONG 55° 30'	CORPUS MISIONES	PUERTO MANI	PUERTO BELLA VISTA-SUR	BELLA VISTA	PERMANENTE
16	LAT 27° 17' LONG 55° 32'	SAN IGNACIO MISIONES	PUERTO SAN IGNACIO	PUERTO PARAISO	PUERTO PARAISO	PERMANENTE
17	LAT 27° 20' LONG 55° 35'	SANTA ANA MISIONES	PUERTO SANTA ANA	PUERTO SAMUHU	COLONIA SAMUHU	PERMANENTE
18	LAT 27° 28' LONG 55° 44'	CANDELARIA MISIONES	PUERTO CANDELARIA	CAMPICHUELO	CAMPICHUELO	PERMANENTE
19	LAT 27° 23' LONG 55° 53'	POSADAS MISIONES	POSADAS	ENCARNACION	ENCARNACION	PERMANENTE

## PODER LEGISLATIVO

## Ley N° 1735

20	LAT 27° 22' LONG 55° 53'	POSADAS MISIONES	PUERTO POSADAS	PUERTO PACUCUA	ENCARNACION	PERMANENTE
21	LAT 27° 30' LONG 56° 37'	ITUZAINGO CORRIENTES	YACYRETA	YACYRETA	AYOLAS	PERMANENTE
22	LAT 27° 31' LONG 55° 38'	ISLA SAN A. DE APIPE CORRIENTES	PTO. SAN A. DE APIPE	PUERTO AYOLAS	AYOLAS	PERMANENTE
23	LAT 27° 35' LONG 56° 41'	ITUZAINGO CORRIENTES	PUERTO ITUZAINGO	PUERTO AYOLAS	AYOLAS	PERMANENTE
24	LAT 27° 26' LONG 57° 40'	ITA IBATE	PUERTO ITA IBATE	PANCHITO LOPEZ	PANCHITO LOPEZ	PERMANENTE
25	LAT 27° 23' LONG 57° 40'	PARAJE YAHAPE CORRIENTES	PUERTO YAHAPE	PUERTO CERRITO	CERRITO	PERMANENTE
26	LAT 27° 16' LONG 58° 15'	ITATI CORRIENTES	PUERTO ITATI	PUERTO ITA CORA	ITA CORA	PERMANENTE
27	LAT 27° 19' LONG 58° 35'	PASO DE LA PATRIA CORRIENTES	PUERTO PASO DE LA PATRIA	PASO DE LA PATRIA	PASO DE LA PATRIA	PERMANENTE
28	LAT 27° 07' LONG 58° 38'	LAS PALMAS CHACO	PUERTO LAS PALMAS	PUERTO HUMAITA	HUMAITA	PERMANENTE
29	LAT 26° 56' LONG 58° 27'	BERMEJO CHACO	PUERTO BERMEJO	PUERTO HUMAITA PUERTO PILAR	HUMAITA PILAR	PERMANENTE
30	LAT 26° 50' LONG 58° 10'	COLONIA CANO FORMOSA	PTO. COLONITA CANO	PUERTO PILAR	PILAR	PERMANENTE
31	LAT 26° 10' LONG 38° 15'	FORMOSA FORMOSA	PUERTO FORMOSA	PUERTO ALBERDI	ALBERDI	PERMANENTE
32	LAT 25° 22' LONG 57° 39'	PUERTO PILCOMAYO FORMOSA	PUERTO PILCOMAYO	PUERTO ITA ENRAMADA	PUERTO ITA ENRAMADA	PERMANENTE
33	LAT 25° 14' LONG 57° 40'	CLORINDA FORMOSA	PASARELA LA FRATERNIDAD	PASARELA LA FRATERNIDAD	PUERTO JOSE A. FALCON	PERMANENTE
34	LAT 25° 18' LONG 57° 42'	CLORINDA FORMOSA	CLORINDA	PUERTO JOSE A. FALCON	PUERTO JOSE A. FALCON	PERMANENTE
35	LAT 24° 44' LONG 58° 53'	COLONIA GRAL. BELGRANO FORMOSA	COLONIA GENERAL BELGRANO	GRAL. BRUGUEZ	GRAL. BRUGUEZ	PERMANENTE
36	LAT 24° 00' LONG 60° 02'	ISLETA FORMOSA	ISLETA	PJE. ROJAS SILVA	FORTIN ROJAS SILVA	PERMANENTE
37	LAT 23° 59' LONG 60° 28'	EL REMANSO FORMOSA	PASO EL REMANSO	LA VERDE	LA VERDE	PERMANENTE
38	LAT 23° 52' LONG 60° 52'	LA MADRID FORMOSA	PASO LA MADRID		MISION S. LEONARDO	PERMANENTE
39	LAT 23° 52' LONG 60° 52'	MISION LA PAZ SALTA	MISION LA PAZ	POZO HONDO	POZO HONDO	PERMANENTE

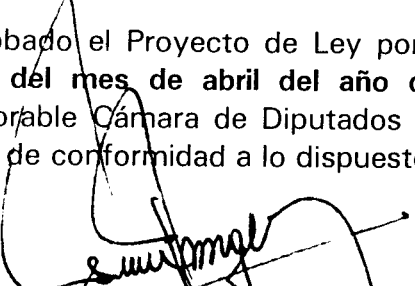




**PODER LEGISLATIVO**


Ley N° 1735

**Artículo 2°.-** Comuníquese al Poder Ejecutivo.

Aprobado el Proyecto de Ley por la Honorable Cámara de Senadores, a los **diecinueve días del mes de abril del año dos mil uno**, quedando sancionado el mismo, por la Honorable Cámara de Diputados a los **diecinueve días del mes de julio del año dos mil uno**, de conformidad a lo dispuesto en el Artículo 204 de la Constitución Nacional.



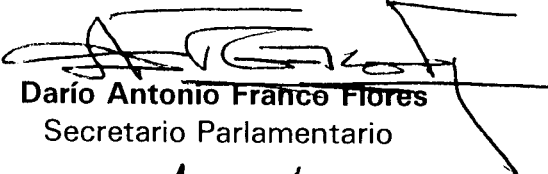
**Juan Darío Monges Espínola**  
Presidente  
H. Cámara de Diputados



**Juan Roque Galeano Villalba**  
Presidente  
H. Cámara de Senadores



**Rosalino Andino Spavone**  
Secretario Parlamentario



**Darío Antonio Franco Flores**  
Secretario Parlamentario


Asunción, *2* de *Agosto* de 2001

Téngase por Ley de la República, publíquese e insértese en el Registro Oficial.

El Presidente de la República



**Luis Angel González Macchi**



**José Antonio Moreno Ruffinelli**  
Ministro de Relaciones Exteriores